

GENOCIDE AGAINST ROMA - REMEMBER TO RESIST

«Геноцид ромів – Пам'ятай, аби протистояти»

Молоді люди з України, Румунії та Німеччини зустрічаються з тими, хто пережив депортaciю до Трансністриї

Під час Другої світової війни нацисти та їхні союзники знищили, по оціночним даним, до півмільйона представників народу синті та ромів. «Циган» позбавляли права, депортували, отруювали в газових камерах, розстрілювали чи морили голодом. Попри численні жертви, факт нищення народу сьогодні майже забутий. Про це немає книжок, майже ніде не поставлено пам'ятників.

Учасники проекту «Remember to resist» («Пам'ятай, аби протистояти») навесні 2016 року мали зустрічі з небагатьма живими свідками тих подій. Передовсім йшлося про депортaciю румунських ромів до румунської зони окупації між Дністром та Бугом, що у 1941–1944 рр. називалася Трансністриєю. Тоді загинуло понад 10 тисяч ромів.

Група учасників проекту складалася з молодих людей, ромів та неромів з Німеччини, Румунії та України. Вона проїхала від Бухареста до Бугу. Впродовж цієї поїздки молоді люди зустрічалися з експертами, оглядали місця подій, розмовляли з тими, хто пережив депортaciю, а також з українськими селянами, що стали свідками трагічної долі ромів. Експозиція демонструє найважливіші зупинки цієї поїздки. Мета – згадати минувшину і докласти зусиль, аби в сьогоденні та майбутньому противостояти будь-якій дискримінації.

До термінів:

В нашому тексті ми використовуємо термін не «цигани», а «роми». Тим самим ми слідуємо усталеному в Європейському Союзі та у багатьох представників даної меншини мовному вжитку.

«Геноцид ромов – Помни, чтобы противостоять»

Молодые люди из Украины, Румынии и Германии встречаются с пережившими депортацию в Транснистрию

Во время Второй мировой войны нацисты и их союзники уничтожили, по оценочным данным, до полумиллиона представителей народа синти и ромов. «Цыган» лишали прав, депортировали, травили в газовых камерах, расстреливали или морили голодом. Несмотря на многочисленные жертвы, факт уничтожения народа сегодня практически забыт. Об этом нет книг, почти нигде нет памятников погибшим.

Участники проекта «Remember to resist» («Помни, чтобы противостоять») весной 2016 года встретились с немногочисленными живыми свидетелями тех событий. Речь шла, прежде всего, о депортации румунских ромов в румунскую зону оккупации между Днестром и Бугом, которая в 1941–1944 гг. называлася Транснистрия. Там погибло более 10 тысяч ромов.

Группа участников проекта состояла из молодых людей, ромов и неромов, из Германии, Румынии и Украины. Она проехала от Бухареста до Буга. На протяжении этой поездки молодые люди встречались с экспертами, осматривали места событий, беседовали с теми, кто пережил депортацию, а также с украинскими крестьянами, которые стали свидетелями трагической судьбы ромов. Экспозиция отображает наиболее важные остановки этой поездки. Цель – вспомнить прошлое и приложить усилия к тому, чтобы в настоящем и будущем противостоять дискриминации.

О терминах:

В наших текстах мы используем термин не «цигане», а «ромы». Этим самым мы следуем принятому в Европейском Союзе и среди многих членов данного меньшинства словоупотреблению.

Організатор: «Bildungswerk für Friedensarbeit» (Берлін)
Організатор: «Bildungswerk für Friedensarbeit» (Берлін)



Bildungswerk für Friedensarbeit

DFG-VK

Партнери:
«Romana Rodimata» (Бухарест),
«Планета добрих людей» (Одеса),
Український центр вивчення історії Голокосту (Київ)

Партнери:
«Romana Rodimata» (Бухарест),
«Планета добрих людей» (Одеса),
Український центр изучения истории Холокоста (Киев)

Centrul de Cercetări Culturale și Sociale
Romane Rodimata



Спонсори:
Спонсоры:



Cofinanțat de programul
„Europa pentru cetățeni”
al Uniunii Europene



STIFTUNG
ERINNERUNG
VERANTWORTUNG
ZUKUNFT